

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

28 OKTOBER 1976

WETSONTWERP

betreffende het beheer met bijstand.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Artikel 1.

(Amendement op de door de Commissie aangenomen tekst.)

In § 1, eerste lid, op de tweede regel de woorden « kan voor een procedure tot beheer met bijstand in aanmerking komen » vervangen door de woorden « *kan aan een procedure tot beheer met bijstand onderworpen worden* ».

HOOFDSTUK II.

Het opschrift van dit hoofdstuk vervangen door wat volgt:

Hoofdstuk II. - *s-Inleiding van de procedure.*

Art. 2.

Het tweede lid vervangen door wat volgt:

« *Zij treedt ook op, op verzoek van de Millister tot wiens bevoegdheid economische zaken* » 0; streek economie behoort, naar het geval, op verzoek van de ondernemingsraad, of, zo er geen ondernemingsraad is, van de syndicale afvaardiging bi/men de onderneming of op verzoek van elke schuldeiser of groep van schuldeisers die tell minste een derde van de schuldenlast vertegenwoordigt ».

Zie:

937 (1975-1976) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 6: Amendementen.
- N° 7: Verslag.
- N° 8 tot 10: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

28 OCTOBRE 1976

PROJET DE LOI

sur la gestion assistée.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Article 1.

(Amendement au texte adopté par la Commission.)

Au § 1, premier alinéa, première et deuxième lignes, du texte néerlandais remplacer les mots « kan voor een procedure tot beheer met bijstand in aanmerking komen » par les mots « *kan aan een procedure tot beheer met bijstand onderworpen worden* ».

CHAPITRE II.

Remplacer l'intitulé de ce chapitre par ce qui suit:

Chapitre II. - *Introduction de la procédure.*

Art. 2.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« *Il est également saisi par requête du Ministre ayant dans ses attributions les affaires économiques ou l'économie régionale selon les cas, par requête du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale au sein de l'entreprise ou par requête de tout créancier ou groupe de créanciers représentant au moins un tiers dit montant des créances.* »

Voir:

937 (1975-1976) :

- No 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 6: Amendements.
- No 7 : Rapport.
- N°s 8 à 10 : Amendements.

VERANTWOORDING.

a) Het is niet wenselijk het hulpwerkwoord « kunnen » te gebruiken, dat een dubbelzinnigheid zou in stand houden over het al dan niet vast karakter van de aanhangigmaking bij de rechtbank. Het verzoekschrift van de in het tweede lid genoemde personen maakt de zaak in alle geval aanhangig bij de rechtbank, die echter bij een met redenen omkleed vonnis en na de « filter »-procedure omschreven in artikel 5, § 2, van het ontwerp, de vordering kan afwijzen.

b) Indien de aanhangigmaking door elke schuldeiser bovenmatig lijkt, dan kan men toch naar het voorbeeld van de Franse verordening, de aanhangigmaking bij de rechtbank door een schuldeiser of een groep van schuldeisers die een belangrijk bedrag van de schuldenlast vertegenwoordigt, aanvaarden.

Hoe zal de rechtbank vooraf vaststellen dat een derde van de schuldenlast vertegenwoordigd is in hoofde van de verzoeker of van de verzoekers? De rechtbank zal zich kunnen baseren op de balans van de desbetreffende onderneming alsook op elk ander bescheid waarvan zij aan de onderneming mededeling kan vragen (zie het nieuwe art. 4bis).

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

"Art. 3. - § 1. Bevoegd om van een procedure tot beheer met bijstand kennis te nemen is de rechtbank van koophandel van het arrondissement u/aarin de onderneming haar woonplaats of maatschappelijke zetel heeft.

§ 2. Wanneer de rechtbank optreedt op uerzoek, u/ordt dit bij de griffie ingediend en aldaar in een bijzonder register ingeschreven". De griffier geeft zonder kosten of enige formaliteit, een ontvangstbewijs al. Binnen uierentunnig uur geeft hij bericht van het uerzoek aan de procureur des Konings.

De procureur des Konings kan alle uerrichtingen van de procedure bijuironen en inzage nemen van de stukken en te allen tijde de toestand van de betrokken onderneming nagaan.

§ 3. De uerzoeker stort ter griffie een bedrag dat uermoeidelijk de kosten van de procedure tot beheer met bijstand zal dekken.

§ 4. Wanneer het verzoekschrift ouereenkomstig artikel 2, tweede lid, is ingediend, dan wel de rechtbank ambtshalve optreedt, en zij beslist de procedure voort te zetten, gelast zij bij hetzelfde vonnis de onderneming, naar het geval, aan de uerzoeker een bedrag te betalen gelijk aan het in § 3 bedoelde voorschot of zel] dit voorschot ter griffie te storten: „

VERANTWOORDING.

Het is wenselijk nader te stellen welke formaliteiten bij de indiening van het verzoekschrift moeten worden in acht genomen. Het is ook nodig gebleken de procureur des Konings nauw in alle standen van de procedure te betrekken, naar het voorbeeld van hergeen in het Gerich- telijk Wetboek is bepaald terzake van het gerechtelijk akkoord en het faillissement. Tenslotte lijkt het wenselijk een regeling te treffen met betrekking tot de stoning van het voorschot, ongeacht de steller van het verzoekschrift; anders kunnen zich onoverkomelijke moeilijkheden voordoen in het verloop van de procedure.

Art. 4.

Het derde lid weglaten.

An. 4bis (nieuw).

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Art. 4bis. — De rechtbank kan aarz de onderneming mededeling vragen van ieder dienstig stuk; bescheid of gegeven. »

JUSTIFICATION.

a) Il n'est pas adéquat d'utiliser le verbe "pouvoir" qui introduit une ambiguïté sur le caractère effectif ou non de la saisine du tribunal. La requête des personnes énoncées à l'article 2, alinéa 2, saisit en tout état de cause le tribunal qui pourra toutefois, par jugement motivé, ne pas accueillir la demande au terme de la procédure de filtrage prévue à l'article 5, § 2, du projet.

b) Par ailleurs, si la saisine par tout créancier paraît excessive, on peut admettre, à l'instar de l'ordonnance française, la saisine du tribunal par un créancier ou un groupe de créanciers représentant un montant important de créances.

Comment le tribunal déterminera-t-il a priori si le tiers des créances est représenté dans le chef du ou des requérants? Le tribunal pourra utilement se référer au bilan de l'entreprise concernée ainsi qu'à tout autre document qu'il pourra demander à l'entreprise de lui fournir (cfr. art. 4bis nouveau).

An.3.

RempJacer Je texte de eet article par ce qui suit:

« An. 3. - § 1. Le tribunal de commerce compétent pour connaître de la procédure en gestion assistée est celui de l'arrondissement dans lequel l'entreprise a son domicile ou son siège social.

§ 2. Lorsque le tribunal est saisi par requête, celle-ci est remise au greffe et inscrite dans un registre spécial. Le greffier en donne récépissé sans frais et sans autre formalité. Il donne avis de la requête, dans les vingt quatre heures, au procureur du Roi.

Le procureur du Roi peut assister à toutes les opérations de la procédure, prendre connaissance des pièces et examiner en tout temps la situation de l'entreprise intéressée.

§ 3. Le requérant dépose au greffe la somme présumée nécessaire pour couvrir les frais de la procédure de gestion assistée.

§ 4. Lorsque la requête a été déposée conformément à l'article 2, alinéa 2, ou que le tribunal s'est saisi d'office et qu'il décide de poursuivre la procédure, il ordonne par même jugement à l'entreprise, selon le cas, de payer au requérant une somme équivalente au montant de la provision visée au § 3 ou de déposer elle-même cette provision au greffe. »

JUSTIFICATION.

Il paraît souhaitable de préciser les formalités qui accompagnent le dépôt de la requête. Il s'avère également nécessaire, à l'instar des dispositions du Code judiciaire sur le concordat judiciaire et la faillite, d'associer étroitement le procureur du Roi à toutes les phases de la procédure. Enfin, il paraît opportun de régler le sort de la provision quel que soit l'auteur de la requête sous peine de provoquer des difficultés insurmontables dans le déroulement de la procédure.

An.4.

Supprimer Je troisième alinéa.

An. 4bis (nouveau).

Insérer un article 4bis (nouveau) libellé comme suit:

« Art. 4bis. - Le tribunal peut demander à l'entreprise la communication de toute pièce, document ou renseignement utiles. »

VERANTWOORDING.

De rechtbank moet alle in de reksr bepaalde inlichtingen kunnen verkrijgen, ongeacht de steller van her verzoekschrift en zelfs inclien de rechtbank ambtshalve optreedt.

Art. 5.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 5. - § 1. Wanneer het verzoekschrift door de onderneming wordt ingediend hoort zij in de raadkamer de opmerkingen van de vertegenwoordigers van de onderneming en het advies van de Procureur des Konings.

De rechtbank beslist binnen acht dagen bij een met redenen omkleed uonnis, dat zij zich onbevoegd uerklaart, dat het oerzoek niet ontuankelijk is, dat het uerzoek is afgewezen of dat aan het uerzoek gevolg wordt gegeven.

§ 2. Wanneer het verzoekschrift is ingediend ouereenkomstig artikel 2, tweede lid, gelast de rechtbank een aan haar leden, recbter in de rechtbank van koophandel, binnen acht dagen in raadkamer adoies uit te brengen.

Binnen acht dagen na de indiening van het verslag wordt de onderneming bij gerechtsbrief met dagbepaling opgeroepen om in raadkamer te verschijnen. Zij kan gedurende die termijn ter griffie inzage nemen van het dossier van de rechtspleging.

Binnen drie dagen na het horen van de onderneming beslist de rechtbank bij een met redenen omkleed uonnis, de Procureur des Konings geboord, dat zij zich onbevoegd verklaart, dat het uerzoek niet ontvankelijk is, dat het oerzoek is afgewezen, dat aan het verzoek gevolg wordt gegeven.

Binnen drie dagen na de uitspraak geeft de griffier van het uonnis bij gerechtsbrief kennis aan de uerzoeker en aan de ondernemer,

§ 3. Wanneer de rechtbank ambtshalve optreedt, wordt de onderneming bij gerechtsbrief met dagbepaling opgeroepen om binnen acht dagen in raadkamer te uerschijnen.

De onderneming kan gedurende die tijd ter griffie inzage nemen van het dossier van de rechtspleging.

De rechtbank beslist binnen drie dagen na het horen van de onderneming over de uoortzetting of de afsluiting van de procedure, de procureur des Konings gehoord.

VERANTWOORDING.

Om tegemoet te komen aan de zorg om de rechten van de verdediging in elke fase van de procedure te eerbiedigen en ongeacht de wijze van inleiding van de procedure, srel de nieuwe tekst voor elk geval de wijze vast waarop de onderneming bij deze procedure wordt betrokken, evenals de motiveringsplicht van de rechrbank, ongeacht de beslissing, en de wijze van berekening van de beslissing aan de onderneming en aan de verzoeker,

Art. 6.

1) Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Wanneer de uonoaarden genoemd in artikel 1, § 1, niet zijn ueruuld, wijst de rechtbank bij een met redenen omkleed uonnis het oerzoek af en sluit de procedure. In dit geval wordt van het uonnis bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de onderneming en aan de uerzoeker... »

VERANTWOORDING.

De gerechtsbrief dienr verkozen te worden boven de aangerekende brief omwille van de bepalingen van artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek.

JUSTIFICATION.

Il faut permettre au tribunal d'obtenir les communications prévues dans le texte quel que soit l'auteur de la requête et même si le tribunal se saisit d'office.

Art. 5.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 5. - § 1. Lorsque la requête est présentée par l'entreprise, le tribunal entend, en chambre du conseil, les représentants de l'entreprise en leurs explications et le Procureur du Roi en son avis.

Dans les huit jours du dépôt de la requête, le tribunal se déclarera incompétent, dira la demande non recevable, rejettera la requête ou dira s'il y a lieu de donner suite à la requête, en statuant par jugement motivé.

§ 2. Lorsque la requête est présentée conformément à l'article 2, alinéa 2, le tribunal charge un de ses membres, juge au tribunal de commerce, de lui faire rapport en chambre du conseil, dans les huit jours.

L'entreprise est appelée par pli judiciaire à comparaître dans les huit jours du dépôt du rapport à date fixe en chambre du conseil. Pendant ce délai, elle peut consulter au greffe le dossier de la procédure.

Dans les trois jours de l'audition de l'entreprise, le Procureur du Roi entendu, le tribunal statue par jugement motivé, soit qu'il se déclare incompétent, soit qu'il déclare la demande irrecevable, soit qu'il rejette la requête, soit qu'il estime qu'il y a lieu d'y donner suite.

Dans les trois jours du prononcé du jugement, le greffier notifie celui-ci par pli judiciaire au requérant et à l'entreprise.

§ 3. Lorsque le tribunal s'est saisi d'office, l'entreprise est appelée par pli judiciaire à comparaître dans les huit jours, à date fixe, en chambre du conseil.

Pendant ce délai, l'entreprise peut consulter au greffe le dossier de la procédure.

Dans les trois jours de l'audition de l'entreprise, le tribunal statue sur la poursuite ou la clôture de la procédure, le procureur du Roi entendu.

JUSTIFICATION.

Min de rencontrer le souci d'assurer le respect des droits de la défense à toutes les phases de la procédure et quel que soit son mode d'introduction, le nouveau texte précise dans chaque cas la manière dont l'entreprise est associée à ladite procédure, l'exigence de motivation pour le tribunal quel que soit la décision prise et la modalité de notification de la décision à l'entreprise ainsi qu'au requérant.

Art. 6.

1) Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Le tribunal rejette la requête par jugement motivé et clôture la procédure lorsque les conditions énoncées à l'article 1, § 1, ne sont pas réunies. En ce cas, le jugement est notifié par pli judiciaire à l'entreprise et au requérant, »

JUSTIFICATION.

Il vaut mieux recourir au pli judiciaire plutôt qu'au pli recommandé en raison des dispositions de l'article 46 du Code judiciaire.

De gerechtsbrief is een specifieke wijze van verzenden van een gerechtelijk document over de post, voorbehouden aan de griffie en aan het openbaar Ministerie (wat niet het geval is met de aangetekende brief). Daarenboven kan, volgens artikel 46, § 2, Gewestelijk Wetboek, een van de eisende partijen of verzoekende partijen vragen dat de kennisgeving bij gerechtsbrief wordt vervangen door de berekening bij deurwaardersexploot.

2) Tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid invoegen luidend als volgt :

« De rechtbank kan uitzonderlijk en bij een met redenen omklede beslissing, één of meerdere deskundigen aanmoedigen, die niet voortkomen op de lijst bedoeld in artikel 7. »

3) In het derde lid de laatste alinea vervangen door wat volgt :

« Deze termijn kan het voorwerp uitmaken van twee verlengingen, die elk een tijdspanne van ~~een~~ maand niet mogen overschrijden. »

Art. 8.

1) Het tweede lid vervangen door wat volgt:

« Binnen dezelfde termijn wordt van het vonnis bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de onderneming, aan de secretaris van de ondernemingsraad of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging en aan de verzoeker. »

VERANTWOORDING.

De gerechtsbrief dient te worden verkozen boven artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek dat voorkomt onder het hoofdstuk gewijd aan de rechtspleging op eenzijdig verzoekschrift.

In het beëindigen met bijstand is de procedure ongewijfd eenzijdig wanneer een verzoekschrift door de onderneming wordt ingediend. In de andere gevallen van inleiding van de procedure op verzoekschrift, echter, wordt de procedure op regenspraak gedurende de filterbehandeling, zoals ingerichte in het nieuwe artikel 5, § 2.

Andenijds schrijft de tekst de betekening voor van het vonnis aan de secretaris van de ondernemingsraad of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging.

Deze verplichting ligt in het verlengde van de vereisten om het personeel te informeren zoals nader gesteld in het koninklijk besluit van 27 november 1973 tot regeling van de economische en financiële informatie aan de ondernemingsraden, evenals in de collectieve (werk)stellingsovereenkomst nr. 9 van 12 september 1972, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad.

2) De tekst van dit artikel aanvullen met een nieuw lid luidend als volgt :

« In het uittreksel van het vonnis worden de volgende gegevens vermeld :

1° de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, van de betrokkene; betreft het een handelsvennootschap of een burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, de handelsnaam of de benaming en de zetel;

2° de dagtekening van het vonnis tot uitspraak t.a.v. de procedure en de rechtbank die het heeft uitgesproken, »

VERANTWOORDING.

In overeenstemming met de wergeving op het gerechtelijk akkoord, het faillissement, het uitstel van betaling en de bankreuk, stelt dit nieuwe lid de vermeldingen vast die het uittreksel van het vonnis moet vermelden.

De pli judiciaire est un mode spécifique de transmission d'un document judiciaire par la poste, réservé au greffe et au Ministère public (ce qui n'est pas vrai pour le pli recommandé). En outre, selon l'article 46, § 2, du Code judiciaire, l'une des parties demanderesse requérantes peut demander le remplacement de la notification par pli judiciaire par la signification par exploit d'huissier.

2) Entre le deuxième et le troisième alinéa insérer un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Le tribunal peut, à titre exceptionnel et par décision motivée, désigner un ou plusieurs experts choisis en dehors de la liste visée à l'article 7. »

3) Au troisième alinéa remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Ce délai peut faire l'objet de deux prorogations n'excédant pas un mois chacune. »

Art. 8.

1) Remplacer le second alinéa par ce qui suit :

« Il est dans le même délai notifié par pli judiciaire à l'entreprise, au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à son défaut, à la délégation syndicale et au requérant. »

JUSFICA NON.

Il est préférable de se référer au pli judiciaire plutôt qu'à l'article 1030 du Code judiciaire qui figure dans le chapitre consacré à la procédure sur requête unilatérale.

Dans la gestion assistée, la procédure est sans doute unilatérale si c'est l'entreprise qui dépose la requête. Toutefois, dans les autres cas d'introduction de la procédure par requête, la procédure devient contradictoire pendant la phase de « filtrage », tel qu'il est organisé à l'article 5 nouveau, § 2.

Par ailleurs, le texte prévoit la notification du jugement au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à son défaut, à la délégation syndicale.

Cette obligation prolonge les exigences d'information le personnel telles qu'elles ont été précisées dans l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières aux conseils d'entreprises ainsi que dans la Convention collective no 9 du 12 septembre 1972 conclue au sein du Conseil national du travail sur l'emploi.

2) Compléter le texte de cet article par un nouvel alinéa libellé comme suit :

« L'extrait du jugement contiendra :

la les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce ou des sociétés civiles à forme commerciale du bénéficiaire; s'il s'agit d'une société commerciale ou d'une société civile à forme commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège;

2° la date du jugement décidant la poursuite de la procédure et le tribunal qui l'a prononcée »

JUSTIFICATION.

Cet alinéa nouveau précise, à l'instar de la législation sur le concordat judiciaire, la faillite, le sursis de paiement et la banqueroute, les mentions que l'extrait du jugement doit comporter.

In her uittreksel zal namelijk her inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, moeten voorkomen.

De vermelding van dit nummer in het uittreksel, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, zal in her bijzonder roelaten deze berichten te registreren in de trimestriële en jaarlijkse tabellen van de "Verzameling van de akten van de handelsvennootschappen" die eveneens door her *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd. Deze bekendmaking zal de informatie van derden, met name van de schuldeisers, bevorderen, war betreft de gerechtelijke maatregelen waaraan hun schuldenaars onderworpen worden. Zonder twiifel zal de aanduiding van deze vermelding niet altijd mogelijk zijn. Dit zal narmelijk her geval zijn wanneer de onderneming onder beheer met bijsrand niet ingeschreven is in her handelsregister. Dit belet nier dar omwille van het belang van de maarregel, de griffiers van de rechtbanken van koophandel er zullen moeten op toezien deze vermelding in het te publiceren uittreksel te voegen, door de nodige inlichtingen te verzamelen bij de belanghebbenden, evenals bij her handelsregister of bij het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

Art. 9.

1) In § 1, eerste lid, de eerste zin vervangen door wat volgt :

«Behoudens het bepaalde in artikel 11 heeft de indiening van het uerzoeksbriif door de onderneming of in geval van optreden aan de rechtbank ambtshalve, ol op verzoek aan de in artikel 2, tweede lid, bedoelde personen, het uonnis dat tot voortzetting aan de procedure beslist, rechtens de opschorting tot gevolg va" elke tenuitvoerlegging door etTig schuldeiser en van elke faillietverklaring, tot aan het uonnis tot goedkeuring of aftwijzing van het plan.»

VERANTWOORDING.

Dit amendement beoogr ingeval van optreden van de rechtbank ambtshalve, of op verzoek van de in artikel 2, tweede lid, bedoelde personen, het vonnis dat tot voortzetting van de procedure beslist, in de plaats te stellen van her verzoek om her tijdsip te bepalen van de opschorting van de tenuitvoerleggingen.

Indertdaad, alleen de kennisname van her vonnis door de onderneming zal deze roelaren zich daadwerkelijk te verzerten regen de tenuitvoerleggingen van haar schuldeisers.

2) In dezelfde § 1, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De schorsing van de tenuitvoerleggingen komt ten goede noch aan de medeschuldenaars noch aan de horgen die va" het uoorrecht van uitwinning hebben afgeueit.»

VERANTWOORDING.

Her tweede lid van artikel 9, § 1, is overbodig. De opschorting van de tenuitvoerleggingen sluit de opeisbaarheid in van hergeen met de schuldvordering is verbanden, zoals bijvoorbeeld de wettelijke of bedongen inresteren of de verwijnerresteren en de verhogingen verschuldigd aan de Schakist.

Anderzijds is het onombeedijk de verplichtingen van de medeschuldenaars en van de borgen die van her voorrecht van uitwinning hebben afgezien, vast te stellen.

3) § 3 vervangen door wat volgt:

« Vanaf het ogenblik dat de veruolgingen worden opgeschort, kan de onderneming, op straf van nietigheid, haar goederen niet uerureenden, in pand geuen, er bypotbeek op laten uestigen, uerbintenissen aangaan, betalingen uerrichten, dit alles uoor zouer het om bedragen va" meer dan 10 000 F gaat, zonder algemene of bijzondere machtiging van de gedelegeerde rechtter. »

Devra noramnenr figurer dans l'extrait le numéro d'immatriculation ail registre du commerce Oll au registre des sociétés civiles à forme commerciale.

La mention de ce numéro dans l'extrait publié au *Moniteur belge* permettra en particulier de repertorier ces avis dans les tables trimestrielles et annuelles du « Recueil des actes des sociétés commerciales » publié également par le *Moniteur belge*. Cette publicité renforcera l'information des tiers, notamment des créanciers quant aux mesures judiciaires dont font l'objet leurs débiteurs. Sans doute, l'indication de cette mention ne sera-t-elle pas toujours possible. Il en sera ainsi notamment lorsque l'entreprise sous gestion assistée n'est pas inscrite au registre du commerce. Il n'empêche qu'en raison même de l'intérêt de la mesure, il incombera aux greffiers des tribunaux de commerce de veiller à indure cette mention dans l'extrait à publier en recueillant auprès des intéressés ainsi qu'auprès du registre du commerce ou des sociétés civiles à forme commerciale les informations nécessaires.

Art. 9.

1) Au § 1^{er}, premier alinéa remplacer la première phrase par ce qui suit :

« Sous réserve des dispositions de l'article 11, le dépôt de la requête par l'entreprise ou, dans le cas de saisine d'office du tribunal, ou à la requête des personnes visées à l'article 2, alinéa 2, le jugement décidant la continuation de la procédure, entraîne de plein droit suspension de tous actes d'exécution de la part de tout créancier et de toute déviation de faillite au jugement approuvant ou rejetant le plan. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement a pour objet de substituer dans le cas de saisine d'office ou dans le cas de requête des personnes visées à l'article 2, alinéa 2, le jugement décidant la continuation de la procédure à la requête pour déterminer le moment de la suspension des actes d'exécution.

En effet, seule la connaissance de ce jugement par l'entreprise lui permettra de s'opposer efficacement aux actes d'exécution de ses créanciers.

2) Au même § 1^{er}, remplacer Je deuxième alinéa par ce qui suit :

« La suspension des actes d'exécution ne bénéficie ni aux codébiteurs ni aux cautions qui ont renoncé au bénéfice de discussion. »

JUSTIFICATION.

Le deuxième alinéa de l'article 9, § 1^{er}, est superflu. La suspension des actes d'exécution inclut l'exigibilité de l'accessoire attaché à la créance comme par exemples les intérêts légaux ou contractuels ou les intérêts de retard et majorations dus au Trésor.

Par contre, il est indispensable de préciser les obligations des codébiteurs et des cautions qui ont renoncé au bénéfice de discussion.

3) Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« A partir du jugement, l'entreprise ne peut, à peine de nullité, aliéner, constituer des gages ou hypothéquer, s'engager, effectuer des paiements, pour autant qu'il s'agisse de montant supérieurs à 10 000 F sans l'autorisation générale ou spéciale du juge-délégué. »

VERANTWOORDING.

Her lijkt niet wenselijk de onderneming te belerren een roerend kapitaal re ontvangen. Daarentegen is her nuttig dar zij de betalingen van minimale bedragen kan verrichren.

Art. 11.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. II. — De schuldeisers met schuldvorderingen die ofwel na het in artikel 5 bedoelde uonnis, doch ouereenkomstig artikel 9, § 3, ofwel na het in artikel 19 bedoelde uonnis zijn ontstaan, doch ouereenkomstig artikel 25 indien daartoe redenen zijn, bebouden al bun rechten en de regel van de opschorting va" tenuitvoerlegging of van het betalingsuitstel ka" tegen hen niet worden ingeroepen.

Dit is ook het geval voor de schuldeisers met schulduorderingen ontstaan door het uonnis bedoeld in artikel 3, § 4. »

VERANTWOORDING.

Het is ononrbeerlijk de rechren l'an de nieuwe schuldeisers van de onderneming te beschermen, nier alleen gedurende de periode van de uitwerking van her plan maar ook wanneer dit is goedgekeurd. De verzoekers die her voorschot bedoeld in artike 3, S 3, reeds gesrorr hebben, moeren de mogelijkheid hebben her vonnis dar dir bedrag ren laite legr van de onderneming, uit re voeren.

Art. 12.

1) In het eerste lid, op de rweede en de derde regel, de woorden « van de wet van 10 okrober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek » vervangen door de woorden «van het Gerechtelijk Wetboek ».

2) Tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid invoegen, luidend als volgt :

« De deskrmidige of deskundigen klnnl/n zich onder bun veranuoordelijkheid en met instemming va" de gedelegeerde rechter door derden laten bijstaan. »

VERANTWOORDING.

Het is wenselijk dat de deskundigen voor zaken die een specialisatie vragen, een beroep kunnen doen op derden. Her beroep op deze mogelijkheid meer nochtans de insremming wegdragen van de gedelegeerde rehrer. Bovendien sraar de deskundige, in overeensremming mer her gemeen recht over de burgerlijke aansprakelijkheid in voor zijn keuze en voor de daden geseeld door de derden, gekozen in het kader van de zending die hen is roevenrouwd.

3) In het vijfde lid, op de tweede regel, het woord « waarbij » vervangen door het woord «toaarmee ».

4) Het zesde lid vervangen door wat volgt :

« Hij treedt in ouerleg met de Minister tot toiens beuoegdheid economische zaken of streekeconomie behoort, naar bet geual, en met de Minister van Teioerkstelling en Arbeid ... »

Art. 14.

1) In § t, eerste lid, op de tweede regel, het woord « waarover » vervangen door her woord «ioaaruoor ».

JUSTIFICATION.

Il ne parait pas opportun d'empêcher l'entreprise de recevoir un capital mobilier. Par contre, il est utile qu'elle puisse effectuer des paiements de montants minimes.

Art. 11.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. II. — Les créanciers titulaires de créances nées soit après le jugement visé à l'article 5 mais conformément à l'article 9, § 3, soit après le jugement visé à l'article 19 mais conformément à l'article 25 gardent l'intégralité de leurs droits et ne peuvent se voir opposer la règle de la suspension des actes d'exécution ni le moratoire des créances.

Il en est de même des créanciers titulaires de créances nées du jugement visé à l'article 3, § 4. »

JUSTIFICATION.

" est indispensable de préserver les droits des nouveaux créanciers de l'entreprise non seulement pendant la période d'élaboration du plan mais également lorsque celui-ci est approuvé. De même, il faut permettre aux requérants qui ont fait l'avance de la provision visée à l'article 3, S 3, d'exécuter le jugement mettant à charge de l'entreprise cette somme.

Art. 12.

1) Au premier alinéa, deuxième et troisième lignes, remplacer les mots " de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire » par les mots «du Code judiciaire ».

2) Entre le premier et le deuxième alinéa, insérer un nouvel alinéa libellé comme suit :

« L'expert ou les experts peuvent se faire assister sous leur responsabilité et avec l'autorisation du juge-délégué par des tiers... »

JUSTIFICATION.

" est souhaitable que les experts puissent recourir pour des matières spécialisées au concours de tiers. Le recours à cene faculté doit rourefois être autorisé par le juge-délégué. En outre, l'expert répond, selon le droit commun, de la responsabilité civile, de son choix et des actes posés par les tiers choisis dans le cadre de la mission qui leur est impartie.

3) Au cinquième alinéa, deuxième ligne, du texte néerlandais remplacer le mot «waarbij» par le mot «tuarmee ».

4) Remplacer le sixième alinéa du texte néerlandais par ce qui suit :

« Hij treedt ill ouerleg met de Minister tot wiens beuoegdheid economische zaken of streekeconomie behoort, naar het geual, en met de Minister van Teu/erkstelling en Arbeid. »

Art. 14.

1) Au § 1, premier alinéa, deuxième ligne du texte néerlandaise, remplacer le mot "waarover" par le mot «u/aarvoor ».

2) In dezelfde § I, derde lid, het 2" vervangen door wat volgt:

« 2" de wijze en de termijnen van aanzuiuring van het passief van vóór het ogenblik van de opschorting der tenuitvoerleggingen, stellend in het bijzonder of de interessen al dan niet blijven lopen. »

VERANTWOORDING.

Het plan moet het passief dat bestaat op de dag van de opschorting der tenuitvoerleggingen omvatten (cfr. art. 9, § 1, eerste lid).

3) In § 2 het tweede en het derde lid vervangen door wat volgt:

« In dit geval zal de gedelegeerde rechter binnen (/iif dagen na de neerlegging van het plan de aangegeven en ingediende schulduorderingen onderzoeken en deze geheel of gedeeltelijk aanvaarden bij voorraad met het oog op de verdere procedure.

Binnen de acht dagen van dit bevelschrift worden de schuldeisers opgeroepen en geraadpleegd volgens de procedure voorzien in artikel 13, 14, 16, 17, 18, 19 en 20 van de wetten op het gerechtelijk akkoord, gecoördineerd op 25 september 1946, dit om zich erover uit te spreken of ze de vermindering inwilligen.

De onderneming wordt per gerechtsbrief ontboden op de vergadering van de schuldeisers.

De vermindering is uitsluitend indien de meerderheid van de schuldeisers die door de niet-bevoegde schulduordering of diegenen die aanvaard zijn bij voorraad, de helft van alle verschuldigde sommen uitergematigdigen, deze aangenomen hebben. »

VERANTWOORDING.

Om de procedure van de raadpleging van de schuldeisers te vergemakkelijken en om de diverse mogelijkheden in hun oproepingen hun beraadslagingen vast te stellen, verwijst het amendement naar de bepalingen merendeels betreffende deze punten die voorkomen in de wetgeving op het gerechtelijk akkoord.

Art. 15.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« Art. 15. — Na uitsluiting van de termijn gesteld in artikel 6, derde lid, dient de deskundige het plan in bij de griffie van de rechtbank. De deskundige zendt een afschrift aan de betrokken onderneming; aan de secretaris van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging, aan de Minister van Financiën, aan de Minister tot toetsing bevoegdheid economische zaken of streekeconomie behoort, naar het geval, aan de Minister van Tetoerstelling en Arbeid, aan de Minister van Sociale Voorzorg, aan de procureur des Koninkrijks en aan alle in zaken zijnde partijen.

Het Belgisch Staatsblad en ten minste twee door de deskundige aangegeven nieuwsbladen maken de indiening van het plan bij de griffie bekend, toaer iedere belanghebbende er inzage kan van nemen en er een afschrift van verkrijgen tegen betaling aan de griffierecht. »

VERANTWOORDING.

Omwille van de motieven die werden ingeroepen naar aanleiding van het amendement van de Regering bij artikel 8, tweede lid, lijk het aangewezen een afschrift van het plan te zenden aan de secretaris van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging.

Evenzo is het wenselijk dat iedere belanghebbende inzage kan nemen van het plan en een afschrift ervan kan verkrijgen bij de griffie van de rechtbank van koophandel.

2) Au même § 1, troisième alinéa, remplacer le 2" par ce qui suit:

« 2" les modalités et délais d'apurement du passif existant avant le moment de la suspension des actes d'exécution, en précisant en particulier si le cours des intérêts continue pendant l'exécution du plan. »

JUSTIFICATION.

Le plan doit englober le passif existant au jour de la suspension des actes d'exécution (dr. art. 9, § 1, alinéa 1).

3) Au § 2, remplacer le deuxième et troisième alinéa par ce qui suit:

« En ce cas, le juge-délégué examinera dans les cinq jours du dépôt du plan, les créances produites et les acceptera entièrement ou partiellement par provision en vue de la procédure ultérieure.

Dans les huit jours de cette ordonnance, les créanciers seront convoqués et consultés selon la procédure prévue aux articles 13, 14, 16, 17, 18, 19 et 20 des lois sur le concordat judiciaire, coordonnées le 25 septembre 1946, aux fins de se prononcer sur l'acceptation de cette réduction.

L'entreprise est convoquée par pli judiciaire à la réunion des créanciers.

La réduction est acquise si la majorité des créanciers représentant par leurs créances 50% contestées ou acceptées par provision la moitié des sommes dues l'ont acceptée. »

JUSTIFICATION.

En vue de faciliter la procédure de consultation des créanciers et de prévoir les diverses éventualités dans leur convocation et leurs délibérations, l'amendement renvoie aux dispositions ayant trait à ces points dans la législation sur le concordat judiciaire.

Art. 15.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Art. 15. — A l'expiration du délai fixé à l'article 6, alinéa 3, l'expert dépose le plan au greffe du tribunal. Il en adresse copie à l'entreprise concernée, au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, à la délégation syndicale, au Ministre des Finances, au Ministre ayant des attributions les affaires économiques ou l'économie régionale selon les cas, au Ministre de l'Emploi et du Travail, au Ministre de la Prévoyance sociale, au procureur du Roi et à toute partie à la cause.

Le Moniteur belge et deux journaux au moins désignés par l'expert annoncent le dépôt du plan au greffe où toute personne intéressée pourra en prendre connaissance, copie pouvant être délivrée moyennant paiement des droits de greffe. »

JUSTIFICATION.

Pour les motifs invoqués à propos de l'amendement du Gouvernement à l'article 8, alinéa 2, il paraît opportun d'adresser copie du plan au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, à la délégation syndicale.

De même, est-il souhaitable de permettre à tout intéressé de prendre connaissance et d'obtenir copie du plan au greffe du tribunal de commerce.

Art. 16.

In het tweede lid, op de eerste regel, tussen het woord « moeten » en de woorden " zijn ingediend), de woorden « op straffe van uerual » invoegen.

Art. 17.

Dit artikel weglaten.

Art. 18.

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Bealue de beuoegdbeden die bij de vorige artikalen aan de rechtbank zijn toegekand, doet vi, na aduies van de procureur des Konings, uitspraak ouer de geschillen die rijzen naar aanleiding va" de uituoering va" de opdracht van de deskundige. »

VERANTWOORDING.

Zelfs voor geschillen met beperkte draagwijdte, lijkt het niet gegrond dat de rechtbank uitspraak kan doen zonder verhaal.

Het laalslc gedeelte van het eerste lid vervalt om alle twijfel weg te nemen ten aanzien van de strekking van de bevoegdheid van de rechtbank.

An.19.

1) Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Ten vroegste vijftien dagen en ten laatste een maand na de aankondiging door het Belgisch Sraatsblad van de indiening van het plan ter griffie van de rechtbank worden de ondernemingen en, in voorkomend geval, de uertegenwoordigers van de schuldeisers, aangewezen ouereenkomstig artikel 14, § 2, gehoord of beoorliik; opgeroepen en beslist de rechtbank na advies van de procureur des Konings, ouer de goedkeuring of de afwijving van het pla". »

2) Het tweede lid aanvullen met de volgende zin :

« Die termijn mag niet langer vi" dan ueertien dagen, maar kan ttoemaal met een week worden verlcllgd. »

3) Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De rechtbank, die een uerminderung aan een schuldvor-dering oplegt toaaruoer de in artikel 14, § 2, omschreuen meerderheid niet is uerkregen, moet haar beslissing op dat punt met redenen omkleden en inzonderheid de argumenten toeerleggen, die door de uertegemooordigets van de tegenstemmaende schuldeisers u'orden voorgedragen. »

Het aldus geU'iivgde plan wordt ouereenkomstig artikel 15 bekendgemaakt en de procedure va" artikel 16, de leden 1 en 3 van dit artikel en van artikel 14, § 2, wordt ouergedaan indien de toestand aan de niet bevoorrechte schuldeisers oergerd is te" opzichte va" hun oorspronke-liike toestand. »

VERANTWOORDING.

Hel amendement wil de niet bevoorrechte schuldeisers berer beschermen bij de aantasting van hun rechten bij toepassing van artikel 14, § 2. De rechtbank moet haar beslissing op dit punt speciaal met redenen omkleden indien de niet bevoorrechte schuldeisers de vermindering niet hebben goedgekeurd. In de verondersrelling dat er een wijziging is bij het plan dat de toestand van de niet bevoorrechte schuldeisers verergert, schijnt het bovendien logisch te hunnen opzichte opnieuw de in artikel 14, § 2, vasrgestelde procedure te volgen.

Art. 16.

Au deuxième alinéa, première ligne, entre le mot « dé-posées » et les mots « dans les quinze jours » insérer les mots « à peine de nullité ».

Art. 17.

Supprimer cet article.

Art. 18.

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Outre Les pouvoirs qui lui sont attribués par Les articles précédents, le tribunal statue, après avis du procureur du Roi, sur toute contestation soulevée à propos de L'exécution de la mission de L'expert. »

JUSTIFICATION.

Même pour des litiges de portée limitée, il ne paraît pas fondé de permettre au tribunal de statuer sans recours.

La fin du premier alinéa est supprimée pour enlever tout doute sur la portée de la compétence du tribunal.

An.19.

1) Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Au plus tôt quinze jours après l'annonce par le Moni-teur belge du dépôt du plan au greffe du tribunal et au plus tard un mois après cette date, L'entreprise et, selon le cas, les représentants des créanciers désignés conformément à l'article 14, § 2, sont entendus ou dûment appelés et le tri-bunal décide, après avis du procureur du Roi, d'approuver ou de rejeter le plan. »

2) Completer le deuxième alinéa par la phrase suivante :

" Ce délai qui ne pourra dépasser quinze jours, est sus-ceptible de deux prorogations d'une semaine chacune. »

3) Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« Si le tribunal impose une réduction des créances pour laquelle la double majorité prévue à l'article 14, § 2, n'est pas acquise, il motive sa décision sur ce point en rencon-trant notamment les arguments développés par les repré-sentants des créanciers ayant émis un vote négatif. »

Le pla" ainsi amendé sera publié conformément à l'arti-cle 15 et la procédure prévue par l'article 16, les alinéas 1 et 3 du présent article et l'article 14, § 2, si la situation des créanciers chirographaires est aggravée par rapport à celle qui était l" leur initialement, sera à nouveau suivie. »

JUSTIFICATION.

L'amendement tend à renforcer la protection des créanciers chiro-graphaires lors de l'amputation de leurs droits en application de l'ar-ticle 14, § 2. Le tribunal doit motiver spécialement sa décision sur ce point si les créanciers chirographaires n'ont pas approuvé la mesure de réduction. En outre, dans l'hypothèse d'un amendement au plan qui aggrave la situation de ces créanciers chirographaires, il semble logi-que de suivre à nouveau à leur égard la procédure prévue à l'ar-ticle 14, § 2.

Art. 20.

Het tweede lid vervangen door wat volgt:

«De rechtbank die het plan afwijst en vaststelt dat de onderneming opgehouden heeft te betalen en dat haar krediet aan het uankelen is gebracht, spreekt het faillissement ervan uit, tenzij de onderneming, binnen een termijn die de rechtbank bepaalt, een verzoekschrift neerlegt op grond van artikel 3 van de toetten betreffende het gerechtelijk akkoord gecoördineerd op 25 september 1946. »

VERANTWOORDING.

Het amendement betref alleen de vorm. Het verwijst uitdrukkelijk naar de gecoördineerde wetten op her gerechtelijk akkoord en in de Nederlandse tekst daarenboven gebruikt her de aangewezen uitdrukkingen om de voorwaarden van de sraat van faillissement te bepalen.

Art. 22.

1) De eerste volzin vervangen door wat volgt:

« Van het uonnis tot goedkeuring of tot wijziging uan het plan wordt kennis gegeven aan de onderneming, aan de secretaris van de ondernemingsraad en bi; ontstentenis ertl,lnaan de syndicale afvaardiging, en aan de parti;en. »

VERANTWOORDING.

De verantwoording van dit amendement is identiek aan die van her amendement bij anikei 8.

2) De eekst van dit artikel aanvallen met een tweede lid, luidend als volgt:

« In het uittreksel van het uonnis worden de volgende gegevens uermeld:

1° de naam, de uornamen, de plaats en de datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsuennootschap hebben aangenomen, van de betrokkene; betreft het een handelsvennootschap of een burgerli;ke vennootschap die de rechtsvorm van een handelslfennootschap heeft aangenomen, de handelsnaam of de benaming en de zetel;

2° de dagtekening van het uonnis tot goedkeuring of tot wi;ziging van bet plan en de rechtbank die bet heeft uitgesproken;

3° de duur van het beheer met bijstand;

4° de naam, de uoomamen en het adres van de commissaris of van de commissarissen belast met het toezicht en de controle op de verrichtingen van de schi;denaar gedurende bet beheer met bi;Stand. »

VERANTWOORDING.

De verantwoording van dit amendement is identiek aan die van her amendement bij artikel 8.

Art. 23.

Het laatste lid weglaten.

VERANTWOORDING.

Dit lid is overbodig. Inderdaad, de beoordeling van de aansprakelijkheid van de commissarissen voor beheer met bijsrand, op basis van de regels van her gemeen recht rezake, behoort aan de rechtbanken.

Art. 20.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« Le tribunal qui rejette le plan et constate la cessation des paiements et l'ébranlement du crédit de l'entreprise déclare la faillite de l'entreprise à moins qu'il ne lui accorde un délai pour déposer une requête fondée sur l'article 3 des lois sur le concordat judiciaire, coordonnées le 25 septembre 1946. »

JUSTIFICATION.

L'amendement est de pure forme. Il se préfère explicitement aux lois coordonnées sur le concordat judiciaire et par ailleurs dans le texte néerlandais, il utilise les expressions adéquates pour caractériser les conditions de l'état de faillite.

Art. 22.

1) Remplacer la première phrase par ce qui suit:

« Le jugeme"t approuvant ou amendant le plan est notifié à l'entreprise, au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à défal:t de celui-ci, à la délégation syndicale et aux parties. »

JUSTIFICATION.

La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement à l'article 8.

2) Compléter le texte de cet article par un deuxième alinéa libeUé comme suit:

« L'extrait du jugement contiendra:

1° les nom, prénoms, lie" et date de naissance ainsi que l'adrcsse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce o" des sociétés civiles à forme commerciale du bënëficiare; s'il s'agit d'une société commerciale ou d'une société civile à forme commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège;

2° la date du jugement approuvant o" amendant le pla" et le tribunal qui l'a prononcée;

3° la durée de la gestion assistée;

4° les nom, prénoms et adresse du ou des commissaires char[.]és de surveiller et de contrôler les opérations du débiteur pendant la durée de la gestion assistée. »

JUSTIACAT ION.

La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement à l'article 8.

Art. 23.

Supprimer le dernier alinéa.

JUSTIFICATION.

Cet alinéa est inutile. En fait, il appartiendra aux tribunaux d'apprécier, sur base des règles du droit commun en la matière, la responsabilité des commissaires à la gestion.

Art. 24.

Dit artikel aanvullen met een § 3, luidend als volgt:

« § 3. De interesten van de hypothekaire en bevoorrechte schulduorderingen op onroerende goederen, zeeschepen en binnenschepen, waarvoor de betaling is opgeschort krachtens artikel 14, § 1, derde lid, 2°, zijn van rechtswege reeds door de hypotheekaire waarborg of door het voorrecht, los van artikel 87 van de wet van 16 december 1851 en van artikel 28 van boek II, titel I van het Wetboek van Koophandel. »

VERANTWOORDING.

De interesten van de niet bevoorrechte en bevoorrechte schulduorderingen zijn door de hypotheekaire waarborg of door het voorrecht slechts gedekt ten belope van een bedrag dat overeenstemt met de interesten van 3 jaar (art. 87 van de hypotheekwet).

Herzelve doet zich voor met de hypotheek op zeeschepen en binnenschepen krachtens artikel 18 van boek II, titel I van het Wetboek van Koophandel.

Bij ontstentenis van de hier voorgeselde bepaling zou de uiterstermijn voor het gedeelte van de niet betaalde interesten dat het bedrag van de interesten gedurende 3 jaar te boven gaat, een bevoorrechte schulduordering in een niet bevoorrechte doen overgaan.

Om dit te vermijden moet, zoals hier is voorgeseld, een afwijking van artikel 117 van de hypotheekwet en van artikel 28 van boek II, titel I van het Wetboek van Koophandel gesteld worden voor de interesten waarvan de betaling opgeschort is geweest tegevolge van de procedure van het beheer in het bijstand.

Art. 25.

Het laatste lid vervangen door wat volgt :

" Tegelt de beschikkingen van de gedelegeerde rechter kan worden opgekomen bij de rechtbank van koophandel. »

Art. 26.

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Onverminderd de in artikel 14, § 1, bedoelde termijn kan de rechtbank beslissen tot wijziging van de uitvoering van het plan kunnen bevelen, op verzoek van de onderneming, waarvoor is gevoegd het advies van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis ervan, van de syndicale afvaardiging, en ook ambtswege op verzoek van de gedelegeerde rechter en van de commissaris voor beheer met bijstand en na advies van de Ministers die overeenkomstig artikel 15 mededeling van het plan hebben gekregen, de procureur des Konings en de onderneming gehoord. Wanneer die wijziging van de rechten van derden kunnen verkorten, volgt zij de procedure tot uitvoering van het plan voorgeschreven bij de artikelen 14, § 2, 15, lid 2, 16, 19, leden 1, 3 en 4 en 12 van deze wet. »

Art. 27.

In het tweede lid de laatste volzin vervangen door wat volgt:

« In afwijking van artikel 441 van Boek III, titel I van het Wetboek van Koophandel kan de rechtbank de dag tien de staking van betaling vaststellen op een tijdstip dat aan het uonnis, bedoeld in artikel 5, niet meer dan zes maanden vóór ligt. »

Art. 24.

Compléter le texte de cet article par un § 3 libellé comme suit:

« § 3. Les intérêts des créances hypothécaires et privilégiées sur immeubles, navires et bateaux, dont le paiement est suspendu en vertu de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 3, 2°, sont couverts de plein droit par la garantie hypothécaire ou par le privilège, nonobstant l'article 87 de la loi du 16 décembre 1851 et l'article 28 du titre 1^{er} du livre II du Code de commerce. »

JUSTIFICATION.

Les intérêts des créances hypothécaires et privilégiées ne sont couverts par la garantie hypothécaire ou par le privilège que pour un montant correspondant à trois années d'intérêts (article 87 de la loi hypothécaire).

Il en va de même pour les hypothèques sur navires ou bateaux en vertu de l'article 28 du titre 1^{er} du livre II du Code de commerce.

A défaut de la disposition proposée ici, le moratoire aurait pour effet de transformer, pour la partie des intérêts non payés dépassant le montant correspondant à trois années, une créance hypothécaire en créance chirographaire.

Pour éviter cette conséquence, il convient de prévoir, comme proposé ici, une dérogation à l'article 87 de la loi hypothécaire et à l'article 28 du titre 1^{er} du livre II du Code de commerce, pour les intérêts dont le paiement a été suspendu par l'effet de la procédure de gestion assistée.

Art. 25.

Remplacer le texte néerlandais du dernier alinéa par ce qui suit:

« Tegen de beschikkingen van de gedelegeerde rechter kan worden opgekomen bij de rechtbank van koophandel. »

Art. 26.

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

« A la requête de l'entreprise à laquelle est joint l'avis du conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, de la délégation syndicale, ou même d'office, sur rapport du dirigeant délégué et du commissaire à la gestion assistée et après avis des Ministres qui ont reçu conformément à l'article 15 communication du plan, le tribunal peut décider, sans préjudice du délai visé à l'article 14, § 1^{er}, le procureur du Roi et l'entreprise entendus, toute modification de nature à favoriser l'exécution du plan. Si la modification est de nature à affecter les droits des tiers, il suivra la procédure prévue pour l'exécution du plan reprise aux articles 14, § 1, 15, alinéa 2, 16, 19, alinéas 1, 3 et 4 et 22. »

Art. 27.

Au deuxième alinéa remplacer la dernière phrase par ce qui suit:

« Par dérogation à l'article 442 du Livre III, titre 1^{er} du Code de commerce, le tribunal peut fixer la date de cessation des paiements à une date qui ne peut être antérieure de plus de 6 mois à la date du jugement visé à l'article 5. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement betreft alleen de legistiek. Het verwijst uitdrukkelijk naar de wetgeving op her faillissement.

Art. 29.

In het eerste lid, op de voorlaatste regel, het woord « bestaanbaar » vervangen door het woord « verenigbaar ».

Art. 30.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 30. — Tegen alle uonnissen uitgesproken op grond van deze wet kan hoger beroep toorden ingesteld. Hoger beroep heeft geen opschortende u/erking u/anneer het is ingesteld tegen de uonnissen u/aarvan sprake is in de artikelen 18, 25, 26, 27 en 37. »

Art. 31.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 31. — De termijn van hoger beroep is acht dagen.

Hij gaat in te rekenen van de bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 8 en tell aanzien van den die een verzoekschrift hebben ingediend, te rekenen van de uitspraak van het uonnis.

Het Hof doet uitspraak binnen een maand te rekenen van de akte van beroep.

Het arrest wordt bekendgemaakt en betekend ouereenkomstig het bepaalde bij artikelen 8 en 18, § 2, derde lid. »

Art. 32.

De tekst van dit anikel vervangen door wat volgt :

« Anikel 32. — Derdenuerzet moet uorden uitgeoefend binnen acht dagen na de bekendmaking van het uonnis tot homologatie van het plan of binnen vijftien dagen na het uonnis tot afwijzing van het plan. De Rechtbank doet uitspraak binnen vijftien dagen nadat het derdenuerzet is ingesteld. »

An.33.

De tekst van dit anikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 33. — Tegen de arresten en uonnissen die op grond van deze wet toorden uitgesproken kan geen oerzet worden gedaan. »

An.34.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 34. — Voorziening ill cassatie staat open tegen de arresten bedoeld ill artikel 31.

De voorziening moet toorden ingesteld binnen één maand te rekenen van de bekendmaking ill de nieuwsbladen t'an het arrest uan het hoj t'aal beroep.

Ouerminderd het bepaalde in het uorige lid, u/ordt de voorziening ingeleid err wordt de zaak uitgerezen ill de uormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in strajzaken.

Het Cassatieberoep heeft geen opschortende u/erking. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement est de pure légistique. Il fait référence explicitement à la législation sur la faillite.

Art. 29.

Au premier alinéa, à l'avant-dernière ligne du texte néerlandais remplacer le mot « besaanbaar » par le mot « verenigbaar ».

Art. 30.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 30. — Tous les jugements prononcés en application de la présente loi sont susceptibles d'appel. L'appel n'est pas suspensif lorsqu'il est formé contre les jugements visés aux articles 18, 15, 26, 27 et 37. »

Art. 31.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 31. — Le délai pour interjeter appel est de huit jours.

Il prend cours à compter des publications prescrites par l'article 8 et à l'égard de ceux qui ont introduit la requête, à compter du prononcé du jugement.

La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'acte d'appel.

L'arrêt est publié et notifié conformément aux prescriptions des articles 8 et 28, § 2, alinéa 3. »

An.32.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 32. — La tierce opposition doit être exercée dans les huit jours de la publication du jugement homologuant le plan ou dans les quinze jours du jugement rejetant le plan. Le tribunal doit statuer dans un délai de quinze jours à compter du jour où la tierce opposition a été formée. »

Art. 33.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 33. — Les arrêts et jugements rendus en application de la présente loi ne sont pas susceptibles d'opposition. »

Art. 34.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 34. — Les arrêts visés à l'article 31 peuvent être déferés à la Cour de cassation.

Le pourvoi doit être formé dans le mois à partir de la publication dans les journaux de l'arrêt de la cour d'appel.

Sans préjudice de la disposition de l'alinéa précédent, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière pénale.

Le pourvoi n'est pas suspensif. »

HOOFDSTUK VIIbis (nieuw).

Onder « Hoofdstuk VIIbis (nieuw) — Diverse bepalingen », de artikelen 43bis en 43ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

Art. 43bis (nieuw).

Artikel 574 van het Gerechtelijk Wetboek toordt aangevuld met een 2°bis, luidend als volgt:

« 2°bis van geschillen die rechtstreeks voortvloeien uit de maatregel van beheer met bijstand overeenkomstig het bepaalde bij de wet van betreffende het beheer met bijstand, toaaru de gegevens voor een oplossing besloten liggen in het bijzonder recht betreffende dit stelsel. »

Art. 43ter (nieuw).

Artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

« Inzake het beheer met bijstand is de bevoegde rechtbank deze van het arrondissement toaarin de onderneming haar woonplaats of maatschappelijke zetel heeft. »

VERANTWOORDING.

Hee Gerechtelijk Wetboek moet worden aangevuld met de bepalingen betreffende de bevoegdheid die voorkomen in de wet betreffende het beheer met bijstand.

Art. 44.

De tekst van het tweede lid vervangen door wat volgt:

« Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, in een procedure van beheer met bijstand, zich bedrieglijk als schuldeiser opgeeft tenzij hij er geen is, of, als hij wel schuldeiser is, zijn schulduordering of een gedeelte en/of bedrieglijk alledrijft of lierdicht. »

Art. 48 (nieuw).

Een artikel 48 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt:

« Artikel 48. — De Minister van Justitie en de Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken of streek-economie behoren, brengen aan de Kamers jaarlijks verslag uit over de toepassing van deze wet. »

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Economische Zaken,

F. HERMAN.

CHAPITRE VIIbis (nouveau).

Sous un « Chapitre VIIbis (nouveau) — Dispositions diverses », insérer les articles 43bis et 43ter (nouveau) libellés comme suit:

Art. 43bis (nouveau).

L'article 574 du Code judiciaire est complété par un 2°bis rédigé comme suit:

« 2°bis les contestations qui découlent directement du régime de la gestion assistée conformément à ce qui est prescrit par la loi du sur la gestion assistée et dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concerne ce régime. »

Art. 43ter (nouveau).

L'article 631 du Code judiciaire est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« En matière de gestion assistée, le tribunal compétent est celui de l'arrondissement dans lequel l'entreprise a son domicile ou son siège social. »

JUSTIFICATION.

" y a lieu de compléter le Code judiciaire par les dispositions relatives à la compétence prévues par la loi sur la gestion assistée.

An.44 ..

Remplacer le texte du deuxième alinéa par ce qui suit:

« Sera puni de la même peine celui qui, au cours d'une procédure de gestion assistée, se sera présenté frauduleusement comme créancier alors qu'il ne l'était pas ou, étant créancier, aura frauduleusement exagéré ou dissimulé tout ou partie de sa créance. »

Art. 48 (nouveau).

Ajouter un article 48 (nouveau) libellé comme suit:

« Article 48. — Un rapport sur l'application de la présente loi est adressé annuellement aux Chambres par le Ministre de la Justice et le Ministre ayant dans ses attributions les affaires économiques ou l'économie régionale selon les cas. »

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre des Affaires économiques,

F. HERMAN.